

新世纪大学英语系列教材(第二版)
总主编 秦秀白

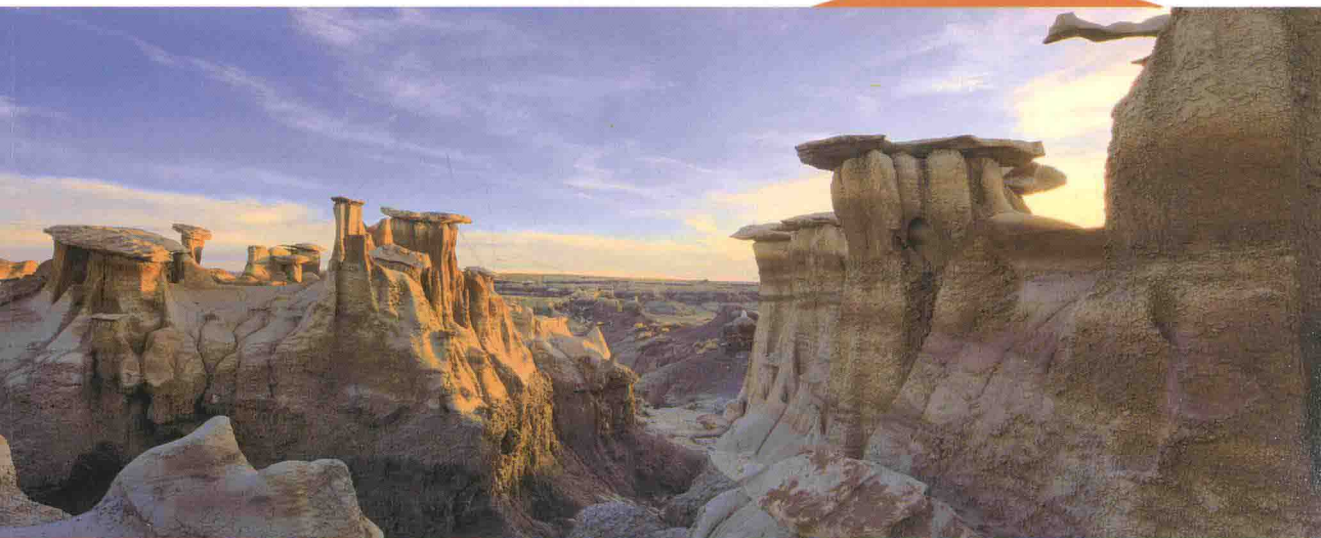
总策划 庄智象

学术英语视听说

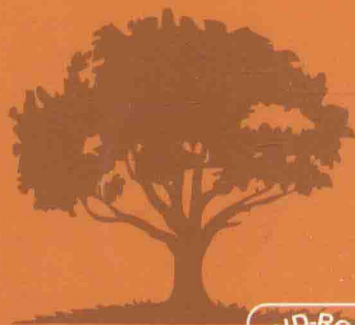
2

学生用书
STUDENT'S BOOK

编著者 中方 杨惠中
美方 Phyllis L. Lim and William Smalzer
Patricia A. Dunkel and Frank Pialorsi



NEW CENTURY COLLEGE ENGLISH
LISTENING AND
NOTETAKING SKILLS



上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com



新世纪大学英语系列教材(第二版)

总策划 庄智象

总主编 秦秀白

学术英语视听说 2

LISTENING AND
NOTETAKING SKILLS

编著者 中方 杨惠中 王跃武

美方 Phyllis L. Lim and William Smalzer

Patricia A. Dunkel and Frank Pialorsi

with

Lynn Bonesteel

Christine Salica Seal

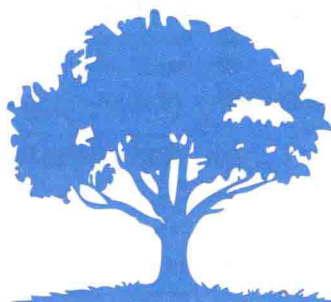
Miriam Espeseth

Daphne Mackey

Catherine Mazur-Jefferies

学生用书

STUDENT'S BOOK



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

学术英语视听说学生用书. 2 / 杨惠中等改编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2015

(新世纪大学英语系列教材. 第二版)

ISBN 978-7-5446-3920-0

I. ①学… II. ①杨… III. ①英语—听说教学—高等学校—教材

IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第035272号

图字: 09-2014-913号

Listening and Notetaking Skills

Phyllis L. Lim and William Smalzer

Patricia A. Dunkel and Frank Pialorsi

Copyright © 2014, 2005, 1996 by National Geographic Learning, a part of Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All Rights reserved.

本书原版由圣智学习出版公司出版。版权所有, 盗印必究。

Shanghai Foreign Language Education Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this adaptation edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书改编版由圣智学习出版公司授权上海外语教育出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内 (不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾) 销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

151 Lorong Chuan, #02-08 New Tech Park, Singapore 556741

本书封面贴有 Cengage Learning 防伪标签, 无标签者不得销售。

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 邬安安

印 刷: 常熟市华顺印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16 印张 11 字数 274千字

版 次: 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-3920-0 / H · 1419

定 价: 49.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

编委会名单

顾 问：(按姓氏笔画顺序)

李观仪 胡文仲 桂诗春 蒋妙瑞 戴炜栋

总主编：秦秀白

编 委：(按姓氏笔画顺序)

马秋武 (同济大学)

王一普 (南开大学)

王守仁 (南京大学)

王俊菊 (山东大学)

王海啸 (南京大学)

石 坚 (四川大学)

向明友 (北京航空航天大学)

庄智象 (上海外国语大学)

刘正光 (湖南大学)

刘浣波 (华南理工大学)

刘海平 (南京大学)

孙倚娜 (苏州大学)

严 明 (黑龙江大学)

李淑静 (北京大学)

李霄翔 (东南大学)

杨 跃 (西安电子科技大学)

杨惠中 (上海交通大学)

杨瑞英 (西安交通大学)

束定芳 (上海外国语大学)

何莲珍 (浙江大学)

余渭深 (重庆大学)

汪火焰 (武汉大学)

张文霞 (清华大学)

张绍杰 (东北师范大学)

张春柏 (华东师范大学)

张勇先 (中国人民大学)

张 森 (河北科技大学)

季佩英 (复旦大学)

金 艳 (上海交通大学)

俞洪亮 (扬州大学)

洪 岗 (浙江外国语学院)

黄国文 (中山大学)

黄源深 (上海对外经贸大学)

黄震华 (对外经济贸易大学)

樊葳葳 (华中科技大学)

总序

2004年1月,教育部颁布了《大学英语课程教学要求(试行)》,将大学英语的教学目标确定为“培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效地进行口头和书面的信息交流,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,以适应我国社会发展和国际交流的需要”;提出了分层次(即“一般要求”、“较高要求”和“更高要求”)和分类指导的教学要求。与此同时,教育部在全国180所院校开展多媒体网络教学的试点,推广具有个性化学习特征的多媒体网络教学系统,并于2005年2月颁布了《全国大学英语四、六级考试改革方案(试行)》,2007年7月又下发了修订后的《大学英语课程教学要求》(下称《课程要求》)。这些举措进一步推动了我国高校大学英语教学全方位的改革和教学质量的全面提升。新世纪的教学改革呼唤新的教材不断诞生。这既是时代的召唤,也是历史的必然。

正是在这样的时代背景下,上海外语教育出版社于2004年初组织全国数十所高校启动了“新世纪大学英语系列教材”建设项目。项目开始之初,外教社以书面问卷、个别访谈和集体座谈等形式在全国数十所高校中进行了广泛的调查研究,并请专家对编写方案进行了多次论证。在庄智象社长的直接领导和筹划下,经过三年多的努力,我们编写了这套“新世纪大学英语系列教材”,力图为新形势下的我国大学英语教材建设做出新的尝试和努力。本套教材是国内首套完全按照《课程要求》编写的新一代大学英语系列教材,也是外教社规模最大、内容最新、辅助教学配备最全、数字化网络化程度最高的大学英语教材之一。经教育部认定,这套教材被列入“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”;2012年,教材再次入选“‘十二五’普通高等教育本科国家级规划教材”。

“新世纪大学英语系列教材”包括6种教程,分别是《综合教程》、《视听说教程》、《阅读教程》、《写作教程》、《快速阅读》和“经贸类选修课教材”。《综合教程》和《视听说教程》被教育部认定为“2008年普通高等教育精品教材”;经贸类选修课程《职业规划与拓展》被教育部认定为“2009年普通高等教育精品教材”。2009年在由中国日报社《21世纪英语教育周刊》和21世纪英语网站联合举办的“60年60本英语教育图书”大型评选活动中,本系列教材成功入选。

《课程要求》充分体现了人本主义教育观;严格按照《课程要求》编写教材必能走出新路。因此,在编写“新世纪大学英语系列教材”的过程中,我们始终坚持人本主义教育观,把落实《课程要求》作为我们工作的主旨。在这方面,我们主要抓住以下几个环节:

- 1) 牢牢把握大学英语的课程定位,紧扣《课程要求》,即“大学英语课程不仅是一门语言基础课程”,“兼有工具性和人文性”。根据这样的定位,我们设计了6种教程,旨在满足不同类型和不同层次高校的教学需要。

- 2) 紧扣《课程要求》表述的大学英语教学目标,即“大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后学习、工作和社会交往中能用英语有效地进行交际,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,以适应我国社会发展和国际交流的需要。”夯实语言基本功、提升学生综合运用英语的能力是本系列教材的根本宗旨,能让学生受益一辈子。
- 3) 体现教学模式改革,实现《课程要求》提出的两个根本性转变:一是实现“以教师为中心”向“以学生为中心”的转变;二是实现“单纯传授语言知识与技能的教学模式”向“既传授一般的语言知识与技能,更重视培养语言运用能力和自主学习能力的教学模式”的转变。这正是人本主义教育观的核心,也是本系列教材的核心理念。
- 4) 落实“分层次教学”和“分类指导”原则,系列教材的主干教程都编写了8册,还编写了选修课教程,既要满足大学生英语学习与实践的基本要求,又要让“那些英语起点水平较高、学有余力的学生能够达到较高要求或更高要求”。
- 5) 凸显自主学习和个性化学习理念,注重调动教师和学生两方面的积极性,体现学生在教学过程中的主体地位和教师在教学过程中的主导作用。
- 6) 配有网络课件和电子教案,外教社还建立了供全国高校使用的新理念外语网络教学系统,为学生和教师提供完整、多元、立体化的学习平台。
- 7) 人本主义教育观重视教学过程和学习过程的评估,尤其强调学生的自我评估。《课程要求》为形成性评估设计了参考词表、基于计算机和课堂的英语教学模式、英语能力自评/互评表等具体项目和指标,成为编写各主干教程的重要依据。

教材的生命力和质量源于不断及时的修订。为更好地满足各地区和各类型高校的教学需要,外教社于2012年启动了“新世纪大学英语系列教材”修订工作。在过去的几年,各教程编者深入教材使用单位,通过听课、座谈和访谈等不同方式,跟踪了解教材的使用情况,获取了大量反馈信息。外教社还在全国各地不同类型的高校中开展了问卷调查,广泛收集各教程使用单位的意见,为教材修订工作做了充分的准备。2013年8月,全国大学英语四、六级考试委员会公布了“大学英语四、六级考试题型调整”的方案,听力、阅读、翻译和写作等题型均有涉及。此次修订工作主要针对《综合教程》、《视听说教程》、《阅读教程》、《写作教程》和《快速阅读》的1-4册,修订工作重点一是更新语料,优化教学内容;二是优化练习形式和内容,使其更好地适应教师课堂讲授和学生课后自主学习;三是在一定程度上反映四级考试的新变化。各教程的修订重点和主要内容如下:

- 《综合教程》用一些故事性较强的记叙文替换了说教色彩过浓的论说文。第一、二册各更换了5篇课文，第三、四册各更换了6篇课文。在练习设计方面，改变了原Listen and Respond的练习形式；将Grammar Review改为Grammar in Context，使语法项目的复习与课文中出现的语言现象更加紧密地结合起来；在Increasing Your Word Power部分，加强了词语搭配练习。修订总量约占全书的40%。
- 《视听说教程》在推出的第三版中对单元结构进行了优化，对听力素材进行了增补和调整，充分体现“还课堂教学以本来面貌”、追求“教有实效、学有实效”的编写理念和视听说教学的宗旨。
- 《阅读教程》通过优化结构、调整练习项目、更新课文，既保持原有课文的人文特色，又凸显了题材的多样性和丰富性；既注重文章的经典性和普适性，又考虑到篇章的时代性和大众关注度；做到了教材的长效性和其当下的针对性的和谐统一，课文的趣味性也得以加强。
- 《写作教程》强调读写结合，以读促写。从句子到段落到文章，逐步提高学生英语写作能力。修订进一步更新素材，并增强练习的可操作性。
- 《快速阅读》大幅更换选文，并在第三、四册练习设计中与四、六级考试新题型接轨。修订后的《快速阅读》根据阅读目的将阅读技巧的训练分为两大板块：“考试阅读题型与技巧”和“真实阅读策略与技巧”。前者围绕四、六级考试的常见文体、题型介绍阅读技巧；后者则是针对真实生活中获取信息这一目的讲述阅读技巧。这些举措大大加强了教材的实用性和有效性。

2015年，系列教材中新增《长篇阅读》，以帮助学生熟悉和参加国家级考试。

总之，教材建设必须以实现教学目标为己任，同时推动教学模式的改革和学习行为的转变。和外语界的众多前辈一样，我们在特定的历史条件下做了一件我们认为有意义的工作。我们培育的这棵新苗需要更多园丁的抚育和护理。我们期待着她的成长、壮大、开花、结果。

秦秀白

前言

《学术英语视听说》(Listening & Notetaking Skills)是“新世纪大学英语系列教材”中的高端教材,供已经达到大学英语基础阶段教学要求的高端学生使用,目标是培养高级学术英语听说能力,重点是发展学术英语听力与记笔记能力。

什么是高级学术英语?高级学术英语指的是English for Academic Purposes,简称EAP。

改革开放以来,我国累计已有超过4,000万大学生达到了大学英语基础阶段的教学要求,具备相当程度的英语听说读写能力;他们的英语阅读速度已达到每分钟70-100英语词,在写毕业论文的时候通过阅读获取专业所需信息基本上没有问题;同时也具备了初步的用英语进行口头交际的能力。在我国大学生中,有相当一部分是高端学生,他们的目标是进一步提高英语能力,或为出国深造、或进入学术领域从事研究工作,希望能用英语听课、能用英语直接进行学术交流。那么他们达到基础阶段教学要求的英语程度能不能满足这样的需求呢?我们认为还有一段距离,要实现这一目标,他们还需要学习高级学术英语课程,也就是进行EAP课程的学习。

我们在研究中发现,不少科技人员用英语写的论文或论文摘要,基础语法错误已经不多,但是在篇章结构、句式、修辞结构等方面尚未达到在国际学术刊物上公开发表的语言要求;另外,在学术领域使用英语进行口语交际,在准确性、得体性等方面也需要进一步提高。我们知道,学习英语,基础阶段很重要,只有从一开始起就打下良好的基础,学会学习英语的正确方法,才能为英语能力的长远发展创造条件,随着我国中学英语教学水平的提高,大学生选修EAP课程的会愈来愈多,EAP最终将成为大学英语教学的主流。

高级学术英语课程的任务是培养学生以英语为工具从事学术交流的能力,提高用英语表达思想的流利度、准确性、得体性、灵活性,进一步学习会话策略,学会正确表达自己的观点和意见,能够参加讨论和辩论、表示同意或反驳别人的意见,能够用正确的语体撰写学术论文等等。为了达到这些目标,高级学术英语课程还应包括培养学习技能(study skills)的教学内容,如记笔记、组织发言、搜索查阅资料然后进行分析、归纳、整理等等的的能力。《学术英语视听说》的教学目标,正是为了帮助学生重点提高学术英语听力和记笔记的能力,使他们能听懂用英语讲授的课程和学术讲座、准确且不遗漏地记笔记、利用笔记组织发言、参加学术讨论等等,这些都是实际学术活动中的交际需要。

高级学术英语课程的内容包括语言、交际功能、交际策略、学习技能四个方面。就语言而言,即使已经掌握基础阶段英语的学生也需要进一步提高,这不但是因为语言学习终身无止境,还因为学术英语在语言方面有一系列特征,表现在词汇、语法等方面:词汇量需要进一步扩大,除了基础阶段已经掌握的6,000个左右的英语常用词外,尤其需要学习和掌握所谓高级学术词汇(AWL: Academic Word List)的意义及其用法;语法结构方面,学术英语也有突出的特点,如大量使用

名词化 (nominalization) 结构、分词短语、无人称句和被动句, 以及大量使用长句; 另外, 学术英语中还大量使用作为词汇-语法综合体的预构成语块。以上这些正是学术英语在语言方面的语体特征, 需要进一步学习, 提高语言素养。交际功能方面, 需要学习和掌握学术英语中必需的各种交际功能的英语表达手段, 例如下定义、进行分类、描述时序、表达逻辑关系等等。交际策略也需要进一步学习, 以掌握参加各种学术活动的有效技能, 包括参与讨论、提问、澄清、辩驳、应对提问、获得发言机会等策略, 以求在学术场合进行交际时能做到既准确又得体。学习技能方面的教学是我国英语教学中的薄弱环节, 尤其是记笔记的能力。在听课过程中, 怎样利用缩写、符号等等, 准确而且尽量不遗漏地记录讲课内容、记录讲课内容的大纲, 这是重要的学习能力。所记录的笔记可以用来对讲课内容进行归纳整理、用来学习思路展开的方法和组织内容的方法, 更重要的是要学会利用笔记组织较长的发言, 逐步培养在有准备的情况下做较长发言的能力等等, 这些有效的学习技能都是需要进行专门训练的。

对于选修高级学术英语的高端学生来说, 这可能是他们在校学习英语的最后一个阶段, 他们面临着两个方面的挑战: 语言方面的挑战和培养审辩式思维 (critical thinking) 能力方面的挑战。语言方面, 本册所选材料在内容、难度、语速、长度方面, 都非常接近实际使用的情况, 要听懂、看懂并充分理解, 还要做好笔记, 并非易事。为了帮助学生充分理解, 我们在教材中做了必要的语言铺垫, 只要认真努力一定可以学好高级学术英语, 遇到困难不要轻言放弃, 老师也会帮助同学们建立信心, 因为这个能力是实际使用中必需的。另外, 还要重视发展审辩式思维的能力。所谓审辩式思维就是对所获取的信息要进行分析 and 评估, 决定是否值得接受。本教材也选用了一些西方学者的说法, 应当学会对读到、听到或看到的信息进行积极、深入的思考, 如果赞成, 为什么, 有什么根据; 如果不赞成, 又为什么, 有什么理据。尤其应重视证据, 这样才能避免被信息欺骗和操控, 养成独立思考的能力, 应对国际化所带来的挑战。

为我国非英语专业大学生编一本适合他们使用的、能有效帮助他们提高学术英语听说能力的视听说教材, 是一项很有挑战性的工作。上海外语教育出版社提出中外合作编写学术英语视听说教材的设想, 我们认为这是一个有创见、值得尝试的想法。经过充分筛选, 上海外语教育出版社决定引进Cengage出版社的Listening & Notetaking Skills (Fourth Edition) 进行改编。这套教材的前身是Advanced Listening Comprehension, 在美国主要用于对留学生进行EAP训练, 提高他们在美国大学里用英语听课的能力。经过分析, 我们认为这套教材非常适合我国高端大学生使用, notetaking skills 又是一种非常有实用价值的技能, 无论出国与否, 都用得着, 实际上即使用中文上课也并非每个学生都擅长用中文有效地记笔记, 学生学了以后对中文记笔记也有用, 对提高学习能力有帮助。

以学术英语交际功能为主线,选择一定题材的视听材料,为学生提供足够量的“输入”,也就是规范的、地道的英语语言素材,在提高领会能力的基础上发展表达能力,并有计划地培养记笔记的能力,培养学生以英语为工具从事学术交流的能力,这是编写本教材的主导思想。

本教材充分体现了学术英语课程的内容特点。语言教学必须围绕一定的题材来选择语言素材。学术英语的题材选择要有知识性、趣味性、现实性、时代性;内容可以广泛涉及现代科技、历史地理、生物医学、人文管理等方面,但不包含小说、诗歌等文学材料,因为文学语言不能反映学术英语的语言特征和交际功能。本教材每一课都是一个独立的讲演,围绕一个题材进行,都有一定的学术内容,但不含艰深的专业知识,使用的是典型的规范的学术英语。另外,口语交际必然涉及听和说两方面,因此本教材采用任务型教学的方式,将语言和内容充分融合,重点发展听力、培养记笔记的能力,并进行听说读写综合训练。除了围绕交际功能和题材所选择的各种语言素材外,本教材还着重介绍各种会话策略,进行仿说练习,逐步增加自由表达的开放式练习,帮助学生准确地表达自己的观点、意见,获得参加讨论和进行辩论的能力。

本教材改编的方法是从原版三册教材中,选择题材、内容和语言都适合我国EAP教学需要的讲座共36课,编成两册,每册18课,其中15课主要是讲座形式的听力材料,着重发展听力理解和记笔记能力。我们在每5课后面安排一个视频课,采用相关题材的《国家地理》(*National Geographic*)视频节目,主要是发展听力,适当做些记笔记训练。原教材中关于交际功能和记笔记的教学内容,基本上全部保留,安排在两册共36课中完成。每册教学材料可供18个教学周上课使用,两册教材正好是一个学年的教学量。

教材每一课的结构如下:

1. Topic Preview: 围绕本课主题,提出若干个问题要求学生思考,这是一种听前预期练习,目的是触发学生相关知识图式(schema),为听力理解做好准备,预期(prediction)能力是听力理解能力的重要组成部分,有助于大大提高听懂的机会,增加听能信心。

2. Before Listening: 包括以下环节

Vocabulary Preview: 为听力理解做语言铺垫,扫除听解过程中的语言障碍,包括听力材料中涉及的专有名词、常用短语和预构成语块,还以主题句的形式设计了若干练习,结合词语练习提示讲座主要内容。

Prediction: 要求学生思考和回答Topic Preview部分所提问题,进一步进行预期练习,帮助学生学会调动现有相关知识,发展预期能力。

Notetaking Preparation: 这是本教材的重点,围绕某一交际功能介绍相关的语言表达手段,或者着重介绍一种记笔记的具体方法,通过若干练习,确保学生理解和掌握相关知识和技能。

3. Listening: 包括以下环节

First Listening: 听第一遍的时候,练习形式要求理解演讲要点,或在理解的基础上将演示幻灯片正确排序并回答问题,这些练习的目的是为了帮助学生听懂讲座的主题思想、理解讲课人思路展开的脉络,然后在这个基础上做讲课内容记笔记练习。

Second Listening: 听第二遍的时候,要求将所记笔记的内容尽量补充完整,做到充分理解。

Third Listening: 听第三遍的时候,只听部分材料,然后完成填空题或选择题,并将自己所做的笔记与练习题中给出的笔记相比较,以求进步和提高。

4. After Listening: 包括以下环节

Accuracy Check: 通过练习核实学生是否充分和准确地理解了讲座内容。

Oral Summary: 通过两人练习, 要求学生相互核对笔记, 纠正理解错误的地方、补充遗漏的内容, 使讲座内容的记录做到准确、完整, 然后相互用口头方式对讲课内容进行概述, 这是利用听课笔记进行产出练习的重要环节, 可以有效提高用英语进行正确表达的能力, 进一步提升用英语开口说话的信心。

Discussion: 最后针对本课题材提出若干相关问题, 要求学生进行小组讨论或做全班发言, 继续拓展英语口头表达能力。

5. Expansion: 进一步提供相关题材的阅读材料和练习, 为有潜力的学生提供进一步学习的机会。

另外, 每5课后面有一个视频课。视频课采用相关题材的*National Geographic*视频节目, 每个节目都不长, 但是有相当难度, 口语体、俚语很多, 而且语速极快, 要充分理解这些主要是在母语环境中播放的真实视频材料, 具有相当的挑战性。

视频课的结构如下:

1. Before Viewing: 包括以下环节

Topic Preview: 观看前的预期练习, 目的是触发学生相关知识图式, 为听力理解做好准备。

Vocabulary Preview: 为听力理解做语言铺垫, 包括适量练习, 目的是扫除听解过程中的语言障碍。

2. Viewing: 包括以下环节

First Viewing: 第一遍观看, 要求看懂基本意思, 并通过讨论, 相互补充和纠正。

Second Viewing: 第二遍观看, 配合若干练习, 帮助学生进一步提高理解程度。

Third Viewing: 第三遍观看, 在理解的基础上做记笔记练习, 尽量记录视频内容。

3. After Viewing

Oral Summary 和 Discussion: 这两部分的目的和要求同上所述。

教材是课堂教学的核心, 课堂教学是通过教师来组织的, 一套好的教材离不开配套的教学资源。我们编写的教师手册除了讨论教材的编写原则、教学法指导思想外, 希望能起到“教案”的作用, 让教师不但知道“教什么”, 而且知道“怎么教”, 以便教师能根据班级的具体情况用好教材, 帮助学生学到地道的学术英语。对此, 编者进行了精心设计。本教材除教师手册外, 还编有配套的电子教案。

我们应两家出版社的邀约, 进行了这一项工作, 衷心希望《学术英语视听说》能适合我国高端大学生的需要; 希望使用这套教材的学生经过努力, 不但能听懂用英语进行的授课, 学会有效记笔记, 而且能使用英语准确而得体地参与学术交流。当然, 这种尝试是否真的有效, 还需要实践的检验, 希望使用这套教材的师生提出宝贵意见和建议, 以便我们不断改进。

中方编者

2015年2月

写给同学的话

怎样提高学术英语听力与记笔记能力

采用《学术英语视听说》这本教材选修高级学术英语的都是我国大学生中的高端学生。改革开放以来我国累计已有超过4,000万大学生达到了大学英语基础阶段的教学要求,具备相当程度的英语听说读写能力;他们的英语阅读速度已达到每分钟70-100英语词,在写毕业论文的时候通过阅读获取专业所需信息基本上没有问题;同时也具备了初步的用英语进行口头交际的能力。在我国大学生中,有相当大的一部分是高端学生,他们的目标是进一步提高英语能力,或为出国深造、进入学术领域从事研究工作,希望能用英语直接进行学术交流,但要实现这一目标,他们还需要学习高级学术英语课程,也就是进行EAP课程的学习。

我们知道,学习英语,基础阶段很重要,只有从一开始起就打下良好的基础,学会正确学习英语的方法,才能为英语能力的长远发展创造条件。但是从掌握基础英语到在实际学术交流中准确地使用英语,还有一个能力迁移的问题。我们在研究中发现,不少科技人员用英语写的论文或论文摘要,基础语法错误已经不多,但是在篇章结构、句式、修辞结构等方面尚未达到在国际学术刊物上公开发表的语言要求;在学术领域使用英语进行口语交际,在准确性、得体性等方面也需要进一步提高。开设高级学术英语课程,正是为了满足高端学生进行学术交流的语言需要。

对于选修高级学术英语的高端学生来说,这可能是他们在校学习英语的最后一个阶段,他们面临着两个方面的挑战:语言方面的挑战和培养审辩式思维(critical thinking)能力方面的挑战。语言方面,本册所选材料在内容、难度、语速、长度方面,都非常接近实际使用的情况,要听懂、看懂并充分理解,还要做好笔记,并非易事。为了帮助学生充分理解,我们在教材中做了必要的语言铺垫,只要认真努力一定可以学好高级学术英语,遇到困难不要轻言放弃,老师也会帮助同学们建立信心,因为这个能力是实际使用中必需的。另外,还要重视发展审辩式思维的能力。所谓审辩式思维就是对所获取的信息要进行分析 and 评估,决定是否值得接受。本教材也选用了一些西方学者的说法,应当学会对读到、听到或看到的信息进行积极、深入的思考,如果赞成,为什么,有什么根据;如果不赞成,又为什么,有什么理据。尤其应重视证据,这样才能避免被信息欺骗和操控,养成独立思考的能力,应对国际化所带来的挑战。

在讨论怎样帮助高端学生提高学术英语听说能力前,先介绍几个重要的观点,包括什么是高级学术英语、如何进一步有效提高学术英语口语能力、怎样掌握记笔记的方法等。

一、关于学术英语(EAP)

如果把语言看作交际工具,学习英语的主要目的是为了使用,那么英语教学都应该具有特定教学目标,这就是专门用途英语(ESP: English for Specific Purposes)教学的基本思路。譬如学医的主要是为了在医学领域进行交流,学外贸的主要是为了在国际上做生意,学科技的主要是为了在科技领域获取专业信息等等。从交际教学法的观点来看,只有做到学习目标明确,才能提高学生的学习积极性。因此在语言教学中最重要的是确定学员有哪些交际需要,其次才决定表达

这些思想需要哪些语言形式, 最后再制定教学计划确保学生掌握进行这类语言交际所必需的语言形式。外语教学要结合语言的社会功能、要培养交际能力的概念催生了所谓专用英语 (ESP) 的研究和发展。专用英语教学重视对各个领域中所使用的英语从篇章结构、语法结构、修辞结构等方面进行研究, 教学中的练习形式着重于培养学员理解文章意义所必需的解释策略, 这些研究成果对应用语言学的发展作出了贡献, 实践证明这些思想在教学中是有效的。但学生的交际需要是具体的, 在高度专业化的当今社会, 学医跟学工专业不同, 学医还分为内科和外科, 心脏科还可分为心内科和心外科等等。如此具体而微地划分“专业需求”将无法组织教学、无法编写教材。正如 Candlin 教授所指出的, 在ESP教学和研究中应当避免过度肢解 (fragmentization), ESP 研究人员不应当寻找相互之间的不同点, 而应当更多地注意寻找专用英语教学的共同点即核心内容, 包括教学方法的共同点、语言的共同点、交际功能的共同点, 这样才能进行相互之间的合作。这一思想导致了学术英语 (EAP) 的教学与研究, 也就是专业划分不是太细但都是为学术交际目的而使用的英语。既然学术英语在语言、交际功能、交际策略等方面具有自己的特点, 为了帮助高端学生满足学术交流的需要, 高级学术英语课程的内容应体现EAP的特点, 同时还要包括学习技能 (study skills) 的内容。

二、EAP的语言特点

以下是学术英语在语言方面的语体特征, 学生需要进一步学习, 在已经掌握基础英语的基础上继续提高语言素养。

1. 词汇

- 1) 词汇量需要进一步扩大, 除了基础阶段已经掌握的6,000个左右的英语常用词外, 尤其需要学习和掌握所谓高级学术词汇 (AWL) 的意义及其用法。
- 2) 词频统计分析发现, 根据频率和分布率可以把词分为三类: 功能词、次技术词、专业术语。功能词是一个封闭集合, 主要用来表示句中语法关系, 包括介词、代词、连词等等, 不但频率极高, 分布率也极高, 不论什么专业、什么文章都要用到这些词。专业术语的特点是在某个专业领域频率极高, 例如caliology (鸟巢学[鸟类学])、periodontics (牙周病[牙医学])、camomile (黄春菊[植物学])、keel (龙骨[造船学]), 在各自专业领域不可或缺, 但是跨一个专业, 可能根本就不出现, 频率为零。次技术词则介于两者之间, 频率虽高, 但没有另两类词高; 分布率虽然没有功能词高, 却比专业术语高得多, 这些词也是各专业领域文章都离不开的, 例如: acquire, avoid, interfere, complexity, simplify, observe, capable 等。专业术语用来表示专业概念, 意义单一, 它们不是外语教学的任务, 而是专业学习的任务, 是随着专业学习的深入自然积累的; 功能词在基础阶段就应当基本解决; 而次技术词主要用来描述过程、特性或功能, 表达推理或假设等等, 大部分属于高级学术词汇, 正是 EAP课程学习的重点。

2. 语法结构

- 1) 大量使用名词化 (nominalization) 结构, 例如acquisition, avoidance, interference, complexity, simplification, observation, capabilities 等等。
- 2) 广泛使用定义性、分类性、分析性词语, 尤其是各种分词短语 (包括现在分词短语、过去分词短语) 用来做修饰语, 展开论题、分析关系、阐发理论。
- 3) 大量使用无人称句和被动句。
- 4) 大量使用长句, 以求表达严谨、准确。

3. 预构成语块

学术英语中还大量使用作为词汇-语法综合体的预构成语块。必须重视预构成语块的学习,也就是学习常用的句套子、词语搭配,尤其是常用动词的用法结构,应当把预构成语块当作一个单位来记忆。例如中文里常说“学习知识”,那么在英语中与knowledge搭配的是哪一个动词呢?许多同学说成“*learn/study/increase/enrich/enhance/deepen/enlarge/get knowledge”,其中没有一个是规范的说法,一开口就给人英语不地道的感觉。正确的说法应当是“acquire knowledge”。很多学生没有掌握这一用法,并不是不认识这两个单词,而是没有掌握词的搭配和用法,是孤立地背单词所造成的。到开口说话的时候临时“组合”,不但说话不流利,而且英语不地道。可见学好和用好预构成语块,不但能保证交际时使用的英语地道、得体,而且有利于提高口语的流利程度。我们知道,口语交际时大脑不但要处理语言而且要处理信息,掌握常用的预构成语块可以让大脑赢得更多处理信息的时间,保证讲话的流利性,这一点在英语口语学习中非常重要。

三、EAP的常用交际功能

需要学习和掌握学术英语中必需的各种交际功能的表达手段,如:

下定义 (can be defined as ...; is known as ...; is a type of ... 等);

进行分类 (There are two categories of ...; ... consists of two main categories等);

例举 (Let me illustrate; Let me give you an example; such as; for instance 等);

描述时序 (first; finally; at this point; during this stage; The first thing that happens is ... 等);

表示因果关系 (X causes Y; ... result in/from; as a result of; for this reason; therefore等);

表示讲课内容的转折 (I'd like to start by defining ...; Now, let's talk about why ...; So what is the process by which ...; Next, I want to examine the history of ...等);

表示比较与对比 (Both X and Y ...; One similarity is that X and Y ...; One difference is ...; However; on the other hand; in contrast等)。

四、EAP的常用交际策略

学习并掌握有效参加各种学术活动的技能,包括参与讨论、提问、澄清、辩驳、应对提问、获得发言机会等的策略,以求在学术场合进行交际时能做到既准确又得体。

五、记笔记技能 (notetaking skills)

记笔记是重要的学习技能,但是在我国英语教学实践中培养记笔记能力是一个薄弱环节。

听课总要记笔记,做到准确而且尽量不遗漏地记录讲课内容非常重要。但讲课不是做听写练习,语速一般都很快,用笔记录每一个词既不可能也没有必要,记笔记的关键是记录内容而不是语言形式。记笔记技能的第一步是充分利用缩写和符号。例如:

Steve Jobs was born in 1955. He grew up in California, in an area that later became known as the Silicon Valley.

可以记录为:

1995: Jobs b. in CA — Silicon V.

所记下的笔记可以用来做产出练习,也就是用规范、准确且地道的英语来重述所记录下来的内容,这是一种从思想到语言形式的转换。如果把上面的例子说成:

In 1995, Jobs was born in California. He grew up in the Silicon Valley.

虽然不是十分确切,但基本思想都保留了,也没有语言错误。如果能说成:

Steve Jobs was born in 1955 in California. He grew up in an area which later became known as the Silicon Valley.

则不但保留了基本思想,而且语言更准确、更地道。可见笔记不但是记录讲课内容的手段,也可以加以有效利用来培养说的能力。

利用缩写和符号记笔记的技能熟练以后,不但可以记录单个句子的意思,而且有可能记录整个讲座内容的提纲。所记录的笔记可以用来与同学相互核对,纠正理解错误的地方、补充遗漏的内容,使讲课内容的记录准确而完整。笔记还可以用来对讲课内容进行归纳整理,这是加深理解的重要学习手段。

完整的笔记展现了讲课的内容提纲,还可以用来学习思路展开的方法和组织内容的技巧。利用笔记对讲课内容进行完整复述,这是利用听课笔记进行产出练习的重要一环,可以有效提高用英语进行正确表达的能力,不但如此,更重要的是可以利用笔记学会组织较长的发言,进一步提升用英语开口说话的信心和能力。

例如,有这样一段笔记:

2001, J. intro digt hub stratg, PC=hub all elec equp, cam, ms play, v rec, iTunes, iMovie, iPhoto.

2001, iPod=pop dig ms player

2007, iPhone= mini comp. = iPod, cam, phone all in 1

如果能复述成下面这样的话语,那就相当准确和完整了:

In 2001, Jobs introduced Apple's "digital hub" strategy. The computer would become the hub of all their electronic equipment. You could connect your camera, music player, and video recorder to the computer. You could manage your videos, photos, and music using iTunes, iMovie, and iPhoto. In 2001, the company introduced the iPod. It quickly became the most popular digital music player. In January 2007, Jobs introduced the iPhone. Suddenly your phone became like a mini computer. It was like having an iPod, a camera, and a phone in one device.

由此看来,记笔记技能不但是一般的学习技能,也是重要的发展英语口语能力的有效手段。本教材设计的两人练习、小组讨论,目的都是训练利用笔记来组织较长的发言,提高英语口语表达能力,这正是参与学术交流必需的能力。

以上是学好高端视听说学术英语的要点,可帮助同学们学到用英语记笔记的能力,进一步提高英语听力和口语能力,建立起说英语的信心,在学术领域使用英语进行口语交际。

采用本教材学习高级学术英语的高端学生,都深刻理解应试教学是完全无效的,把宝贵的时间花在做模拟试题上,是纯粹的浪费时间。英语课是实践课,只有上好每一堂课,做好课外练习,每一节课都做到学有实效,才能提高英语能力。

最后还要说一点,我们认为英语是可以学好的,但是英语又不是随便可以学好的。说前面这句话是为了建立信心,说后面这句话是为了防止浮躁情绪。要学好英语,必须方法正确,同时必须努力,要下苦功,这就是我们想对同学们讲的几句话。相信经过努力,大家一定能够学好高级学术英语,达到运用英语参与国际学术交流的目的。

杨惠中 王跃武

2015年2月

CONTENTS

Lesson	Notetaking Preparation	Expansion
1 The Population 2	<ul style="list-style-type: none">• Number Notation• Listening for Key Content Words	Reading Crowding Our Planet
2 Immigration 10	<ul style="list-style-type: none">• Recording Dates• Names of Countries and Peoples	Reading Climate Change Creating Millions of “Eco Refugees,” UN Warns
3 Work in America 20	<ul style="list-style-type: none">• Using Symbols and Abbreviations	Reading Boomtowns: China’s Instant Cities
4 The United States and the World 30	<ul style="list-style-type: none">• Acronyms and Abbreviations	Reading Sino-U.S. Ties Will Shape Future World Order
5 Public Education in the United States 38	<ul style="list-style-type: none">• Using Outline Form with Letters and Numbers	Reading China’s Sudden Prosperity Brings New Freedoms and Anxieties
6 Video I Through the Eyes of a Critic Video II The Story of Hiram Bingham 47		
7 The College Admissions Process 55	<ul style="list-style-type: none">• Using Indentation to Organize Notes	Reading International Ranking of Systems of Higher Education
8 International Students 64	<ul style="list-style-type: none">• Reviewing Basic Notetaking Skills	Reading Rising Numbers of Americans Study Abroad
9 Anthropologists Working in a Diverse Profession 73	<ul style="list-style-type: none">• Recording Important Information	Reading Vikings Filed Their Teeth, Skeleton Study Shows

Lesson	Notetaking Preparation	Expansion
10 The Concept of Culture Understanding One Another 82	<ul style="list-style-type: none"> Recording Information as a List 	Reading Last of the Cave People
11 The Egyptian Pyramids Houses of Eternity 91	<ul style="list-style-type: none"> Recording Numbers and Dates in Notes 	Reading Ramses the Great
12 Video I The Gift of Traveling Video II Palenque 100		
13 The First Emperor of China Building an Empire and a House of Eternity 108	<ul style="list-style-type: none"> Using Indentation and Spacing Effectively in Notes 	Reading Terra-Cotta Army Protects First Emperor's Tomb
14 The Distributed Workforce Where and When People Work 117	<ul style="list-style-type: none"> Using Intonation to Identify New Main Points 	Reading "Second Life," Other Virtual Worlds Reshaping Human Interaction
15 Age and Work The Graying of the Workforce 126	<ul style="list-style-type: none"> Showing Cause and Effect 	Reading Why Are Young, Educated Americans Going Back to the Farm?
16 Classroom Communication Language and Culture in the Classroom 135	<ul style="list-style-type: none"> Recording Rhetorical Questions 	Reading Love That Lingua Franca
17 Gender and Communication Male-Female Conversation as Cross-cultural Communication 144	<ul style="list-style-type: none"> Contrast Cues and Charts 	Reading Smarter Teams Are More Sensitive, Have More Women?
18 Video I Digital Nomad Video II The Human Journey 153		